

## 權貴之議天上寶 蟻民之獻地下草

### 呈立法會：對第三階段啓德規劃參與公眾諮詢遭遇的意見

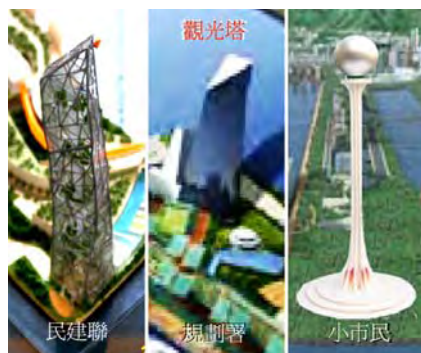
啓德的規劃已進入尾聲。八月二十日，大公報報導，說規劃署副署長黃婉霜女士笑逐顏開，表示對政黨興建觀光塔的建議，她非常受落。又說直升機場地點因不受四周建築物影響，相信可與觀光塔並存。今日，我們看到修訂後的大綱圖，一座被賦以「觀光塔」之名的摩天大酒店活現眼前，可見規劃署如何體貼。而假「觀光塔」之名而行的，實際是久受批評，過量的地產發展項目。正如城規會委員黃澤恩博士所言，建築物會變成龐然大物，不單不配合官塘海濱區發展，更可能為海濱區的發展開了一個壞先例。公眾只希望在跑道末端興建觀光塔，不是以酒店形式興建(24/10 明報)。

事件令我們自慚形穢。同樣是建議在跑道末端興建觀光塔，我們與政黨所受到的對待竟然是天淵之別！

我們這班蟻民，本着愛港的熱誠、公民的責任，天真地響應政府共建維港的號召，零四年便向規劃署及剛成立的「共建維港委員會」提交了「名城建名塔、名塔耀名城——龍珠城、龍珠塔」的建議書，可是我們的建議一直以來都被束之高閣。直至第二階段諮詢時，我們主動參加地區論壇公開發表，台上主持才和台下與會者一樣，初聞「龍珠城、龍珠塔」的建議，論壇主持黃博士及規劃署助理處長關先生都給予「非常有創意」的評價。關先生更表示龍珠塔與直升機場選址有衝突，但會考慮讓龍珠塔與直升機場並存。隨後我們參加的論壇亦獲得台上台下相同的評價。可是，漸漸我們發覺「龍珠城、龍珠塔」的建議被蓄意排斥，當我們報名登記在七月八日的公眾論壇發言時，竟然在論壇前一天接到規劃署的電話，苦苦要求我們不要上台發言，最後應承給予我們在台下只限一分鐘發言的討論時段優先發言，結果也沒有兌現。而當日主席台上的陳博士更明言，表示除非你有好強好強的理據才可以話砌低眼前的規劃，否則請依着現在的基礎去討論。一派「請乖乖跟我走」的強烈暗示。這正如一個參加過多個論壇的市民對所謂「公眾諮詢」深表失望的發言所作的總結：透明度不足，小市民無發言權，政府只在硬性推銷內定的項目，所見盡是在益地產商、發展商之舉。

那天論壇上，會議主持更盛讚政黨提出觀光塔的建議很新穎，說以前從沒有人提過。如今看來，那天禁制我們在同一場合向公眾介紹「龍珠城、龍珠塔」建議的舉動，顯然是蓄意為政黨的建議護航的預謀。現在終於蒙蔽公眾耳目，拋出討好政黨、包括新穎的觀光塔摩天大酒店在內的修訂大綱圖，這令人懷疑我們是否處身香港。那天，我們中途為被禁制發言而離場抗議。

我們同樣欣賞政黨的貢獻，只是希望民意得到平等的看待。在此，我們謹要求立法會發揮作用，維護法律之前，人人平等的原則。就啓德規劃項目，對符合全港全民利益，同獲好評的政黨及市民之觀光塔等建議公平看待，把現已存在的三個觀光塔(見圖)建議，交給全港市民去討論、選擇，或進行觀光塔的公開設計比賽，以符政府呼籲市民「共建維港」的真義。



| 政黨與小市民參與「共建維港」待遇比較 |      |                                                                                    |                                                                                                         |
|--------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 資<br>料             | 身 份  | 政黨                                                                                 | 小市民                                                                                                     |
|                    | 項 目  | 觀光塔                                                                                | 觀光塔(龍珠塔)                                                                                                |
|                    | 提交日期 | 二零零六年七月                                                                            | 二零零四年七月                                                                                                 |
|                    | 造 型  |  |                      |
|                    | 特 點  | 摩天大廈造型之旅遊觀光塔                                                                       | 配合香港飛龍標誌及九龍地名，活化九龍，以九龍吐珠獻瑞之造型為象徵「東方之珠」的「龍珠塔」文化地標。珠體為配合「幻彩詠香江」的球形大電視，龍珠內設啓德歷史博物館及懷舊機場控制室等，龍珠下為旋轉餐廳及觀景迴廊。 |
| 待<br>遇             | 官方評語 | 非常受落。可與直升機場並存。                                                                     | 非常有創意。考慮與直升機場並存。                                                                                        |
|                    | 現階段  | 獲納入修訂大綱圖                                                                           | 被禁制發言，蓄意排斥。                                                                                             |

以下是我們被禁制發言的「龍珠城、龍珠塔」建議中之「龍珠塔」的簡介：

在十月一日的國慶煙花匯演中，我們欣賞到歌頌香港的「東方之珠」一幕，近日電視台也正在

熱播以「東方之珠」為名的劇集，國家第一艘探月太空船「嫦娥一號」更將在太空向全世界播放「東方之珠」一曲，為香港這備受國家領導人及國際遊客讚賞的「東方之珠」更添光彩。「龍珠塔」正以豎立「東方之珠」形象的文化地標為目的。

香港自古就為九龍聚居的龍穴，而啟德正位於九龍之九龍城；龍珠則為精華匯聚之吉祥物。啟德發展區以活化九龍、象徵九龍吐珠獻瑞之「龍珠城」為名，至為貼切、美好而動聽。

「龍珠塔」為位於跑道末端之觀光塔，面對郵輪入口之鯉魚門。塔柱分九瓣，各飾以香港飛龍標誌，昂首向天吐出塔頂的龍珠。以九龍吐珠之造型，確立香港這早已譽滿全球的「東方之珠」的形象，為香港豎立代表中國文化、香港精神，富象徵意義的文化地標。

龍珠塔之珠體為創造世界紀錄的巨型球形電視螢幕(日本在二零零一年已在明日科學館實現此一技術)，能發放異彩及播放電視、動畫訊息(如 Welcome to Hong Kong、Merry Christmas 等)，負起迎賓及宣傳香港的任務。珠體的內部空間可分層作展覽廳、紀念品店、懷舊機場控制室、啟德歷史博物館或天幕影院等等用途。龍珠下則為讓遊客飽覽維港美景的旋轉餐廳及觀景迴廊。



#### 龍珠塔具有作為香港地標、深具意義的特質

1. 龍的象徵-----代表中國文化的精粹，港人力爭上游、創造奇跡的精神。
2. 活化九龍-----在九龍城中實地活化九龍，吐珠獻瑞。
3. 象徵東方之珠-----把國際美譽形象化，增強香港的國際形象。
4. 配合香港的飛龍標誌-----向世界宣揚香港品牌。
5. 幻彩龍珠創世界先河-----創造世界紀錄的球形電視大螢幕，負起歡迎遊客、宣傳香港之責。
6. 無敵觀景台-----在旋轉餐廳、觀景迴廊可盡覽香江美景。
7. 具機場控制塔的形象-----珠體內尚可分層建啟德紀念博物館及重建控制室等，滿足航空愛好者及市民對啟德的懷念。
8. 填補名城建名塔的空白-----上海及澳門在發展之初即先建塔揚名，效果有目共睹。英國也在趕建 139 米高的「布賴頓 i360」觀光塔。作為名城的香港，當趁現在經濟復甦之機，填補此一空白，使經濟發展更上層樓。

我們深信，以這座非商業性建築，代表中國文化、香港精神、象徵「東方之珠」的龍珠塔作為香港地標，是深具意義、切合實際之選。

(有關「龍珠城、龍珠塔」的其他建議，請參閱本關注組同時呈交的相關文件)

城市規劃關注組  
主席林志強謹呈  
二零零六年十一月九日





亞洲國際都會  
名城建名塔 名塔耀名城  
龍珠城——龍珠塔

香港



### 啓德發展規劃第三階段公眾諮詢——龍珠城、龍珠塔之更新建議

有關之建議在我們參與之第二次公眾諮詢論壇中皆獲好評，其中「**龍珠塔**」之建議更獲台上主持表示考慮與直昇機場「**並存**」，惟在現階段卻因要在跑道末端建直昇機場而遭排斥。

我們強烈要求，即使政府堅持在跑道末端建直昇機場，也應於修訂草圖時把獲得好評，符合香港利益，象徵「**東方之珠**」的民間創意——「**龍珠塔**」置於跑道中其他不礙直昇機場的適當地段，讓公眾討論、選擇。

我們都是**龍的傳人**，身裏流着龍的血液，住在香港這個九龍聚居的「**龍穴**」，期望活化九龍，讓九龍吐珠獻瑞，為香港帶來繁榮穩定、市民安居樂業。「**龍珠塔**」的象徵意義正符合了港人的願望，更象徵了「**東方之珠**」的國際美譽，為香港豎立獨特、美好的國際地標。

香港自古就為九龍聚居的**龍穴**，而啓德正位於九龍之**九龍城**；龍珠則為精華匯聚之吉祥物。**啓德發展區**以活化九龍、象徵九龍吐珠獻瑞之「**龍珠城**」為名，至為貼切、美好而動聽。

龍珠城之規劃建議以發展旅遊為重點，有助提升香港成為國際遊客一生必遊之旅遊熱點，從而帶動周邊及香港整體之經濟發展。建議包括以下五大元素：

#### 一、龍珠塔

「**龍珠塔**」為位於跑道末端之**觀光塔**，面對郵輪入口之鯉魚門。塔柱分九瓣，各飾以**香港飛龍標誌**，昂首向天吐出塔頂的龍珠。以**九龍吐珠**之造型，確立香港這早已譽滿全球的「**東方之珠**」的形象，為香港豎立代表中國文化、香港精神，富象徵意義的**文化地標**。

龍珠塔之珠體為創造世界紀錄的巨型球形電視螢幕，能發放異彩及播放動畫訊息(如 **Welcome to Hong Kong**、**Merry Christmas** 等)，負起迎賓及宣傳香港的任務。珠體的內部空間可分層作展覽廳、紀念品店、懷舊機場控制室、啓德歷史博物館或天幕影院等用途。龍珠下為讓遊客飽覽維港美景的**旋轉餐廳**及**觀景迴廊**。

富象徵意義的龍珠塔以其高度、龍珠的直徑及其獨特、巨大的球形電視螢幕可挑戰世界紀錄，爭取建立至尊形象。



#### 二、龍珠廣場

背靠龍珠塔，為舉行**慶典盛會**、嘉年華會、大型露天演唱會、歌劇等達國際水準之文娛藝術節目、展覽及市民活動之廣闊場地。建於地底之控制中心可將盛會向全球作現場直播。





### 三、龍珠大道

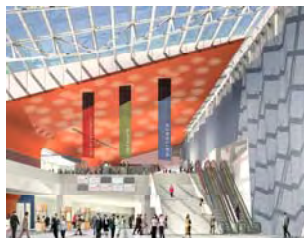
緊接龍珠廣場之跑道區，發展為與都會公園融為一體之**行人專用區**。跑道中間為供市民及遊客消閒購物之大道。可舉行嘉年華式大巡遊的喜慶節目，營造節日的歡樂氣氛。大道兩旁為類似尖沙咀**柏麗大道**的商鋪。商鋪高一至兩層，統一規格，以保留市民懷念的跑道基本形貌。鋪頂為**天台花園**，設有露天茶座、水景園林及兒童遊樂設施等。**大道遍植觀感類似日本櫻花的宮粉洋蹄甲**，一至三月開花時節，就像一片粉紅色的花海，充滿溫馨愉悅的氣氛，令遊客流連忘返。大道之周邊為**海濱花園**(建議港九新界環島、網邊而建，讓各區居民皆能享用，更可作為舉辦國際賽事之場地，增強香港之魅力)、茶座等，讓遊客悠閒、舒暢地盡享維港風光。

**大道之交通方面以無污染為目標**，設有電動行人道、輕便電動遊覽車或馬車等，為遊客帶來觀光的樂趣。



### 四、地下城

龍珠城下建設規模宏大、堪為國際典範的**地下城**(已有之地下商場可開闢通道連成一體)，提供購物、娛樂、飲食、文化生活等應有盡有的設施。並設如無人駕駛列車、輕鐵或地下鐵路等貫通全港。向地下發展的龐大地下城不但可**大大帶動旅遊、經濟的發展**，亦起了因受地面建築物高度限制所損失之空間的補償作用。



### 五、海底水族館及水上活動中心

截斷污水源，將整條或部分明渠**築堤**封閉成**人工湖**(我們反對炸掉六百米跑道，斬斷為香港繁榮作出重大貢獻之龍脈)，抽乾湖水後**徹底鏟除污泥**，將湖底建設成**海底水族館**。水族館兩邊**岸壁**闢**觀景窗**，使地下城遊客可以**欣賞海底奇觀**。並設**海底玻璃通道及潛泳節目**等，讓遊客可以一嘗**漫步海底**，與魚類近距離接觸的樂趣。湖面則發展成**水上活動中心**，為吸引遊客的另一重要設施。而**堤壩則成為通往官塘、牛頭角、九龍灣等地之通衢大道**，帶動周邊地區的經濟發展 (具「**凌駕性公眾需要**」條件)。



以上龍珠城之建議並不影響跑道區以外之任何地面建設計劃，並可融合不同方案，或應用於其他地區，共建維港。

參考資料：日本球形大螢幕

別名「明日館」的日本科學未來館 (2001 年 3 月建成)的重要展品

館內最讓人印象深刻的焦點，是位於館內前部 **GEOCOSMOS** 球形顯示器。這個世界上最大例為地球的 200 萬分之一。遊客可以由不同 **GEOCOSMOS** 上貼有 3715 片 **LED** 模組，真



從一樓到五樓巨大天井中央所懸掛的球形螢幕，其直徑 6.5 公尺，重 15 噸，比方向、不同角度來觀看球形螢幕。實地呈現由 **NASA** 所提供的即時地球資訊。

城市規劃關注組

地址：屯門青山村屯景別墅第十六座二樓 電話：24648586 95806595 E-mail: citypcg@gmail.com

權貴之議天上寶

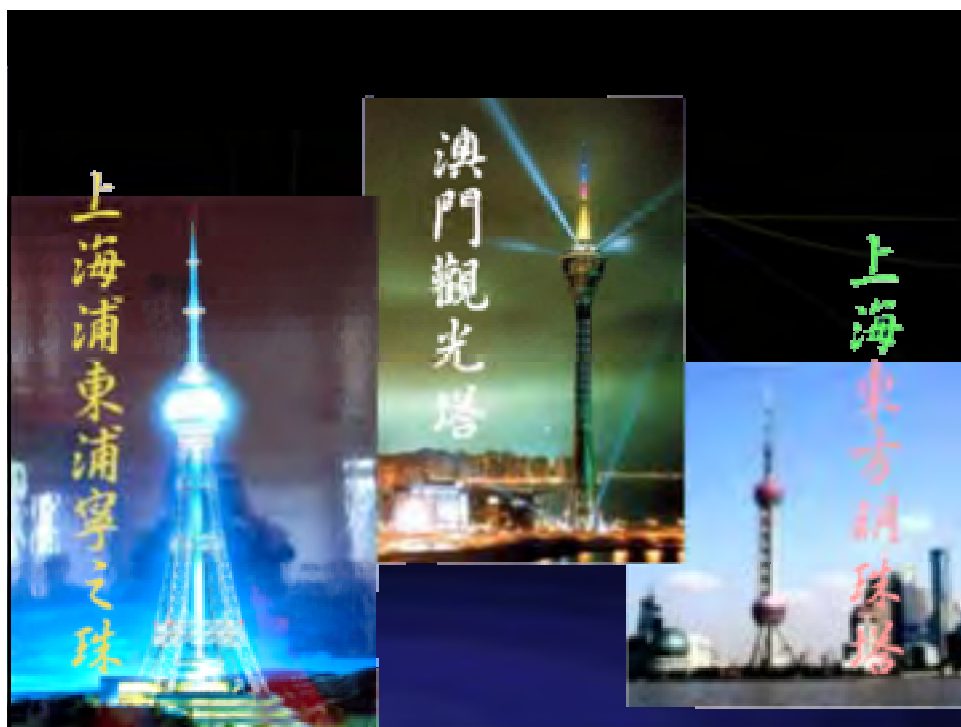
共建維港

蟻民之獻地下草

名塔耀名城

名城建名塔

城市規劃關注組





# 龍吐珠

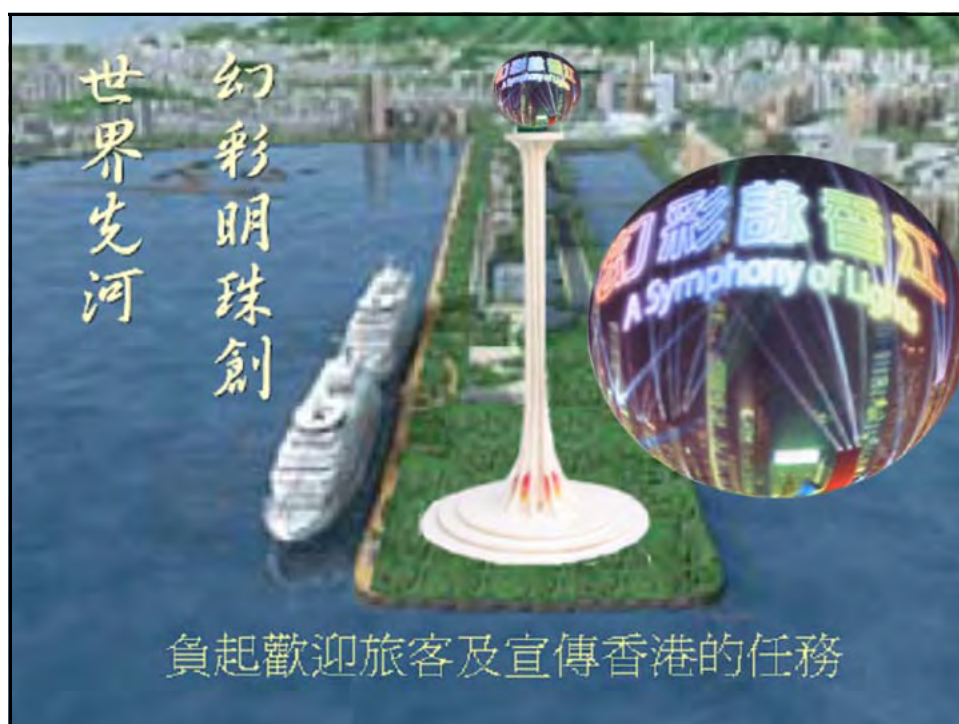
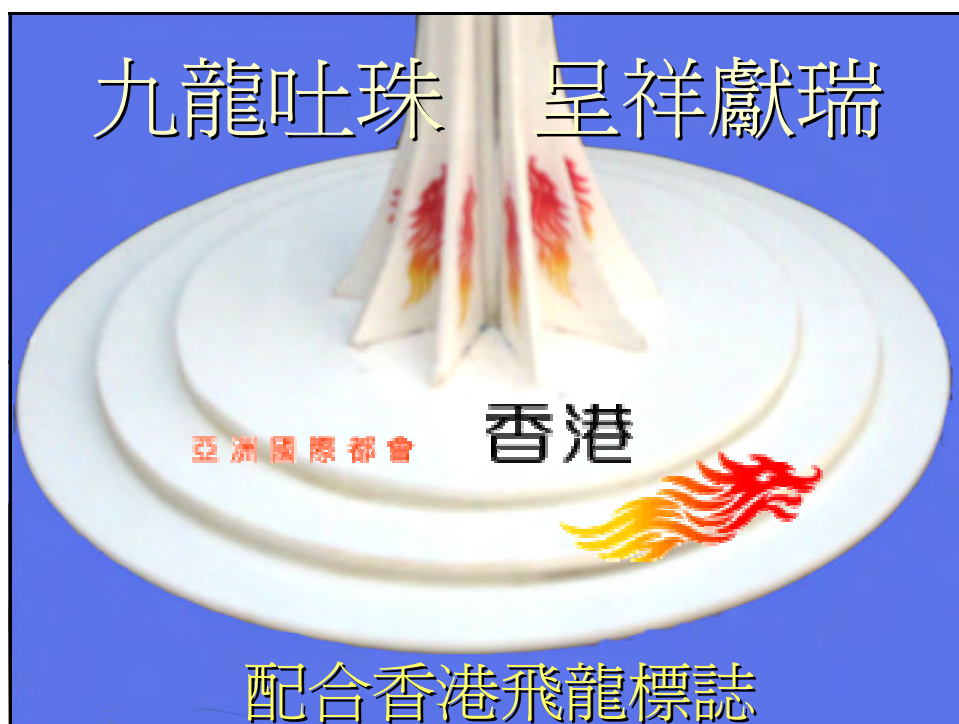


象徵中國文化的精粹

# 象徵東方之珠

















旋轉餐廳及觀景迴廊  
飽覽維港美景



中國文化 香港精神  
龍珠塔

